

Journals

No. 218

Monday, March 4, 2013

11:00 a.m.

Journaux

N^o 218

Le lundi 4 mars 2013

11 heures

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), seconded by Mr. McColeman (Brant), — That Bill C-462, An Act restricting the fees charged by promoters of the disability tax credit and making consequential amendments to the Tax Court of Canada Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, March 6, 2013, immediately before the time provided for Private Members' Business.

INTERRUPTION

At 11:52 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-47, An Act to enact the Nunavut Planning and Project Assessment Act and the Northwest Territories Surface Rights Board Act and to make related and consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mrs. Aglukkaq (Minister of Health, Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency and Minister for the Arctic Council) for

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), appuyée par M. McColeman (Brant), — Que le projet de loi C-462, Loi limitant les frais imposés par les promoteurs du crédit d'impôt pour personnes handicapées et apportant des modifications corrélatives à la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 mars 2013, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

INTERRUPTION

À 11 h 52, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi édictant la Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut et la Loi sur l'Office des droits de surface des Territoires du Nord-Ouest et apportant des modifications connexes et corrélatives à certaines lois, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M^{me} Aglukkaq (ministre de la Santé, ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord et ministre du Conseil de l'Arctique), au nom de M. Valcourt (ministre des Affaires

Mr. Valcourt (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Tweed (Brandon—Souris), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the Seventh Report of the Committee (Supplementary Estimates (C), 2012-13 — Votes 1c, 5c, 20c and 25c under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD). — Sessional Paper No. 8510-411-186.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 69*) was tabled.

Mr. Tweed (Brandon—Souris), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the Eighth Report of the Committee (Main Estimates 2013-14 — Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD). — Sessional Paper No. 8510-411-187.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 69*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Strahl (Chilliwack—Fraser Canyon), three concerning sex selection (Nos. 411-3252 to 411-3254);

— by Mr. Hsu (Kingston and the Islands), one concerning hazardous products (No. 411-3255);

— by Mr. Dreeshen (Red Deer), one concerning sex selection (No. 411-3256);

— by Mr. LeBlanc (Beauséjour), two concerning the Employment Insurance Program (Nos. 411-3257 and 411-3258);

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), four concerning the protection of the environment (Nos. 411-3259 to 411-3262);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning certain diseases (No. 411-3263) and one concerning the fishing industry (No. 411-3264);

autochtones et du développement du Nord canadien), appuyée par M. Nicholson (ministre de la Justice), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Tweed (Brandon—Souris), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le septième rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (C) 2012-2013 — crédits 1c, 5c, 20c et 25c sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE). — Document parlementaire n° 8510-411-186.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 69*) est déposé.

M. Tweed (Brandon—Souris), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le huitième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2013-2014 — crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE). — Document parlementaire n° 8510-411-187.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 69*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Strahl (Chilliwack—Fraser Canyon), trois au sujet de la présélection du sexe (n°s 411-3252 à 411-3254);

— par M. Hsu (Kingston et les Îles), une au sujet des produits dangereux (n° 411-3255);

— par M. Dreeshen (Red Deer), une au sujet de la présélection du sexe (n° 411-3256);

— par M. LeBlanc (Beauséjour), deux au sujet du régime d'assurance-emploi (n°s 411-3257 et 411-3258);

— par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), quatre au sujet de la protection de l'environnement (n°s 411-3259 à 411-3262);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de certaines maladies (n° 411-3263) et une au sujet de l'industrie de la pêche (n° 411-3264);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning the protection of the environment (No. 411-3265);

— by Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), one concerning Old Age Security benefits (No. 411-3266).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Valcourt (Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development), seconded by Mr. Nicholson (Minister of Justice), — That Bill C-47, An Act to enact the Nunavut Planning and Project Assessment Act and the Northwest Territories Surface Rights Board Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Ms. Leitch (Simcoe—Grey), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-3267);

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning the protection of the environment (No. 411-3268).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:20 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:39 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 411-3265);

— par M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n° 411-3266).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Valcourt (ministre des Affaires autochtones et du développement du Nord canadien), appuyé par M. Nicholson (ministre de la Justice), — Que le projet de loi C-47, Loi édictant la Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut et la Loi sur l'Office des droits de surface des Territoires du Nord-Ouest et apportant des modifications connexes et corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M^{me} Leitch (Simcoe—Grey), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 411-3267);

— par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 411-3268).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 20, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 39, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.